



# UNIVERSITÀ DI TRENTO

## TRADUZIONI UFFICIALI

Si definiscono "traduzioni ufficiali" quelle prodotte da:

- traduttori che abbiano una preesistente abilitazione o di persona comunque competente della quale sia asseverato in Pretura (Tribunale) il giuramento di fedeltà del testo tradotto al testo originario;
- Rappresentanza diplomatica o consolare del Paese in cui il documento è stato formato, operante in Italia;
- Rappresentanza diplomatica o consolare italiana nel Paese in cui il documento è stato formato (Nota della Pres. Cons. Ministri, Ufficio Giuridico e del Coord. Legisl. N. 20685/92500 del 15.12.1980)

### **Syllabus.**

Se il riconoscimento riguarda un titolo rilasciato nei Paesi dell'Unione Europea ed equiparati cioè Norvegia, Islanda, Liechtenstein e Svizzera, la traduzione dei singoli syllabus può essere fatta dall'interessato che al momento della presentazione della domanda compilerà e firmerà la "dichiarazione sostitutiva di atto notorio" (Dpr. 445 2000).

Se il riconoscimento riguarda un titolo rilasciato in un Paese non-UE i programmi di ogni singolo esame devono essere muniti di traduzione ufficiale oppure possono essere tradotti dall'interessato che provvederà ad asseverare la traduzione presso il Tribunale.